



KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 27.6.2011
KOM(2011) 390 wersja ostateczna

2011/0171 (NLE)

Wniosek dotyczący

ROZPORZĄDZENIE RADY

rozszerzające ostateczne cło antidumpingowe nałożone rozporządzeniem Rady (WE) nr 91/2009 na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali wysyłanych z Malezji, zgłoszonych lub niezgłoszonych jako pochodzące z Malezji

UZASADNIENIE

1. KONTEKST WNIOSKU:

Podstawa i cele wniosku

Niniejszy wniosek dotyczy stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej („rozporządzenie podstawowe”) w dochodzeniu dotyczącym możliwego obchodzenia środków antydumpingowych nałożonych rozporządzeniem Rady (WE) nr 91/2009 na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej (zwanej dalej „ChRL”) w drodze przywozu elementów wysyłanych z Malezji.

Kontekst ogólny

Niniejszy wniosek zostaje przedstawiony w kontekście wykonania rozporządzenia podstawowego i jest wynikiem dochodzenia przeprowadzonego zgodnie z wymogami merytorycznymi i proceduralnymi określonymi w rozporządzeniu podstawowym, w szczególności w jego art. 13.

Obowiązujące przepisy w dziedzinie, której dotyczy wniosek

Obecnie obowiązujące środki zostały nałożone rozporządzeniem Rady (WE) nr 91/2009 nakładającym ostateczne cło antydumpingowe na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej.

Spójność z pozostałymi obszarami polityki i celami Unii

Nie dotyczy.

2. KONSULTACJE Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI ORAZ OCENA SKUTKÓW

Konsultacje z zainteresowanymi stronami

Strony zainteresowane postępowaniem miały już możliwość obrony swoich interesów podczas dochodzenia, zgodnie z przepisami rozporządzenia podstawowego.

Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy specjalistycznej

Nie zaistniała potrzeba skorzystania z pomocy ekspertów zewnętrznych.

Ocena skutków

Niniejszy wniosek wynika z wykonania rozporządzenia podstawowego.

Rozporządzenie podstawowe nie przewiduje ogólnej oceny skutków, ale zawiera

wyczerpujący wykaz wymogów, które muszą zostać ocenione.

3. ASPEKTY PRAWNE WNIOSKU

Krótki opis proponowanych działań

W dniu 28 października 2010 r., rozporządzeniem (UE) nr 966/2010 Komisja wszczęła z urzędu dochodzenie dotyczące możliwego obchodzenia środków antydumpingowych nałożonych rozporządzeniem Rady (WE) nr 91/2009 na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali pochodzących z ChRL w drodze przywozu elementów wysyłanych z Malezji, zgłoszonych lub niezgłoszonych jako pochodzące z Malezji.

Dochodzenie zostało wszczęte, ponieważ Komisja dysponowała dowodami *prima facie*, że środki antydumpingowe nałożone na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali były obchodzone poprzez dokonywanie przeładunku w Malezji.

Załączony wniosek dotyczący rozporządzenia Rady jest oparty na ustaleniach z dochodzenia, w którym potwierdzono, że w Malezji odbywa się przeładunek niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali pochodzenia chińskiego oraz że spełnione są wszystkie inne kryteria stanowiące podstawę do stwierdzenia obchodzenia środków określone w art. 13 ust. 1 rozporządzenia podstawowego zostały.

Występuje się zatem o rozszerzenie środków antydumpingowych obowiązujących w odniesieniu do niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali pochodzących z ChRL na przywóz tych samych produktów wysyłanych z Malezji. Cło jest równe cłu ogólnokrajowemu nałożonemu na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali z ChRL (85%). Cło pobiera się od dnia wszczęcia dochodzenia.

Kilku współpracujących producentów z Malezji przedstawiło wniosek o zwolnienie z możliwych rozszerzonych środków. W przypadku przedsiębiorstw, które nie podjęły pełnej współpracy, lub w odniesieniu do których stwierdzono udział w praktykach obchodzenia środków antydumpingowych, proponuje się odmowę zwolnień. W przypadku przedsiębiorstw, które podjęły pełną współpracę oraz w odniesieniu do których nie stwierdzono obchodzenia środków, proponuje się przyznawanie zwolnień.

Stosowane rozporządzenie Rady powinno zostać opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* najpóźniej do dnia 26 lipca 2011 r.

Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej, w szczególności jego art. 13.

Zasada pomocniczości

Niniejszy wniosek wchodzi w zakres wyłącznych kompetencji Unii. Zasada

pomocniczości nie ma zatem zastosowania.

Zasada proporcjonalności

Wniosek jest zgodny z zasadą proporcjonalności z następujących względów:

Formę działania opisano w wyżej wspomnianym rozporządzeniu podstawowym; wyklucza ona podejmowanie decyzji na poziomie krajowym.

Wskazówki dotyczące zminimalizowania obciążenia finansowego i administracyjnego Unii, rządów krajowych, władz regionalnych i lokalnych, podmiotów gospodarczych i obywateli oraz uczynienia go proporcjonalnym do celów wniosku, nie mają zastosowania.

Wybór instrumentów

Proponowane instrumenty: rozporządzenie.

Inne instrumenty byłyby niewłaściwe z następujących względów. W wyżej wspomnianym rozporządzeniu podstawowym nie przewiduje się innych możliwości.

4. WPLYW NA BUDŻET

Wniosek nie ma wpływu na budżet Unii.

Wniosek dotyczący

ROZPORZĄDZENIE RADY

rozszerzające ostateczne cło antydumpingowe nałożone rozporządzeniem Rady (WE) nr 91/2009 na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali wysyłanych z Malezji, zgłoszonych lub niezgłoszonych jako pochodzące z Malezji

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej¹ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 13,

uwzględniając wniosek przedstawiony przez Komisję Europejską („Komisja”) po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

1. PROCEDURA

1.1. Obowiązujące środki

- (1) Rozporządzeniem (WE) nr 91/2009², („rozporządzenie pierwotne”) Rada nałożyła ostateczne cło antydumpingowe w wysokości 85 % na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL” lub „Chiny”) w odniesieniu do wszystkich innych przedsiębiorstw niż te wymienione w art. 1 ust. 2 i w załączniku 1 do tego rozporządzenia. Środki te będą dalej zwane „obowiązującymi środkami”, a dochodzenie, które doprowadziło do nałożenia środków rozporządzeniem pierwotnym, będzie dalej zwane „dochodzeniem pierwotnym”.

1.2. Wszczęcie dochodzenia z urzędu

- (2) W następstwie dochodzenia pierwotnego Komisja – na podstawie posiadanych dowodów – stwierdziła obchodzenie środków antydumpingowych nałożonych na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali pochodzących z Chińskiej

¹ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

² Dz.U. L 29 z 31.1.2009, s. 1.

Republiki Ludowej („produkt objęty postępowaniem”) poprzez przeładunek w Malezji.

- (3) Z dowodów *prima facie* posiadanych przez Komisję wynika, że w następstwie nałożenia obowiązujących środków nastąpiła istotna zmiana w strukturze handlu obejmującego wywóz z ChRL i Malezji do Unii, której przyczyną wydaje się nałożenie obowiązujących środków. Nie było innej wystarczającej racjonalnej przyczyny lub uzasadnienia tej zmiany niż nałożenie obowiązujących środków.
- (4) Ponadto z dowodów wynika, że skutki naprawcze obowiązujących środków zostały osłabione zarówno pod względem ilości, jak i ceny. Dowody wskazują, że zwiększenie przywozu z Malezji nastąpiło po cenach niższych od ceny niewyrządzającej szkody ustalonej w dochodzeniu pierwotnym.
- (5) Ponadto istnieją dowody, że ceny niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali wysyłanych z Malezji są cenami dumpingowymi w odniesieniu do wartości normalnej ustalonej dla produktu podobnego w trakcie postępowania pierwotnego.
- (6) Ustaliwszy, po konsultacji z Komitetem Doradczym, że istnieją wystarczające dowody *prima facie* pozwalające na wszczęcie dochodzenia zgodnie z art. 13 rozporządzenia podstawowego, Komisja wszczęła dochodzenie z urzędu rozporządzeniem (UE) nr 966/2010³ („rozporządzenie wszczynające”). Zgodnie z art. 13 ust. 3 i art. 14 ust. 5 rozporządzenia podstawowego Komisja, w drodze rozporządzenia wszczynającego, nakazała również organom celnym rejestrowanie przywozu niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali wysyłanych z Malezji.

1.3. Dochodzenie

- (7) Komisja oficjalnie poinformowała o wszczęciu dochodzenia władze ChRL i Malezji, producentów eksportujących i przedsiębiorstwa handlowe w tych krajach oraz znanych zainteresowanych importerów unijnych i przedstawicieli przemysłu unijnego. Kwestionariusze rozesłano do producentów/eksporterów w ChRL i Malezji, którzy są znani Komisji lub którzy zgłosili się w terminie określonym w motywie 19 rozporządzenia wszczynającego. Kwestionariusze wysłano również do importerów unijnych. Zainteresowane strony miały możliwość przedstawienia swojego stanowiska na piśmie i złożenia wniosku o przesłuchanie w terminie określonym w rozporządzeniu wszczynającym.
- (8) Zgłosiło się dziewiętnastu producentów eksportujących z Malezji, trzy grupy producentów eksportujących z Chin oraz trzech niepowiązanych importerów unijnych. Kilka innych przedsiębiorstw skontaktowało się z Komisją, lecz stwierdziło, że nie zajmują się produkcją lub wywozem produktu objętego dochodzeniem.
- (9) Następujące przedsiębiorstwa przedstawiły odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, a w ich siedzibach przeprowadzono następnie wizyty weryfikacyjne (z wyjątkiem przedsiębiorstwa Menara Kerjaya Fasteners Sdn. Bhd, TR Formac Sdn. Bhd. i Excel Fastener Manufacturing Sdn. Bhd):

Producenci eksportujący z Malezji:

³ Dz.U. L 282 z 28.10.2010, s. 29.

- Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd, Penang,
- Tigges Fastener Technology (M) Sdn. Bhd, Ipoh,
- MCP Precision Sdn. Bhd, Penang,
- HBS Fasteners Sdn. Bhd, Klang,
- TZ Fasteners (M) Sdn. Bhd, Klang,
- Menara Kerjaya Fasteners Sdn. Bhd, Penang,
- Chin Well Fasteners Company Sdn. Bhd, Penang,
- Acku Metal Industries (M) Sdn. Bhd, Penang,
- Grand Fasteners Sdn. Bhd, Klang,
- Jinfast Industries Sdn. Bhd, Penang,
- Andfast Malaysia Sdn. Bhd, Ipoh,
- ATC Metal Industrial Sdn. Bhd, Klang,
- Pertama Metal Industries Sdn. Bhd, Shah Alam,
- Excel Fastener Manufacturing Sdn. Bhd, Ipoh,
- TI Metal Forgings Sdn. Bhd, Ipoh,
- TR Formac (Malaysia) Sdn. Bhd, Klang,
- United Bolt and Nut Sdn. Bhd, Seremban,
- Power Steel and Electro Plating Sdn. Bhd, Klang,
- KKC Fastener Industry Sdn. Bhd, Melaka.

1.4. Okres objęty dochodzeniem

- (10) Okres objęty dochodzeniem trwał od dnia 1 stycznia 2008 r. do dnia 30 września 2010 r. (OD). Dane za OD zgromadzono w celu zbadania między innymi domniemanej zmiany w strukturze handlu. Za okres od dnia 1 października 2009 r. do dnia 30 września 2010 r. zgromadzono bardziej szczegółowe dane w celu zbadania ewentualnego osłabienia skutków naprawczych obowiązujących środków i występowania dumpingu.

2. WYNIKI DOCHODZENIA

2.1. Uwagi ogólne

- (11) Zgodnie z art. 13 ust. 1 rozporządzenia podstawowego ocenę występowania obchodzenia przeprowadzono, poddając kolejno analizie: ewentualne zmiany w

strukturze handlu między państwami trzecimi a Unią; wynikanie tej zmiany z praktyki, procesu lub prac niemających racjonalnych przyczyn ani ekonomicznego uzasadnienia, poza nałożonym cłem; istnienie dowodów szkody lub osłabienia skutków naprawczych cła pod względem cen lub ilości produktu podobnego; istnienie dowodów występowania dumpingu w odniesieniu do wartości normalnych uprzednio ustalonych dla produktu podobnego, w razie potrzeby zgodnie z przepisami art. 2 rozporządzenia podstawowego.

2.2. Produkt objęty postępowaniem i produkt podobny

- (12) Produkt objęty postępowaniem został określony w ramach dochodzenia pierwotnego jako niektóre elementy złączne z żeliwa lub stali, inne niż ze stali nierdzewnej, tj. wkręty do drewna (z wyłączeniem wkrętów do podkładów), wkręty samogwintujące, inne wkręty i śruby z główką (nawet z nakrętkami lub podkładkami, ale z wyłączeniem wkrętów toczonych ze sztab, prętów, profili lub drutu, o pełnym przekroju, o grubości trzpienia nieprzekraczającej 6 mm oraz z wyłączeniem wkrętów i śrub do mocowania kolejowych, torowych materiałów konstrukcyjnych) oraz podkładki pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej, objęte kodami CN 7318 12 90, 7318 14 91, 7318 14 99, 7318 15 59, 7318 15 69, 7318 15 81, 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 i ex 7318 22 00.
- (13) Produkt objęty dochodzeniem jest taki sam jak produkt określony w poprzednim motywie, lecz wysyłany z Malezji, zgłoszony lub niezgłoszony jako pochodzący z Malezji.
- (14) Dochodzenie wykazało, że elementy złączne z żeliwa lub stali, zgodne z powyższą definicją, wywożone z ChRL do Unii oraz elementy złączne z żeliwa lub stali wysyłane z Malezji do Unii posiadają te same podstawowe właściwości fizyczne i techniczne oraz te same zastosowania, a zatem należy je uważać za produkty podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

2.3. Stopień współpracy i określenie wielkości obrotów handlowych

- (15) Jak wskazano w motywie (9), współpracę podjęło dziewiętnastu producentów eksportujących z Malezji i trzech producentów eksportujących z Chin poprzez przesłanie odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.

Malezja

- (16) Po przedstawieniu odpowiedzi na kwestionariusz jedno malezyjskie przedsiębiorstwo poinformowało Komisję o zaprzestaniu swojej działalności i w związku z tym wycofało się ze współpracy.
- (17) W przypadku kilku innych malezyjskich przedsiębiorstw za uzasadnione uznano zastosowanie art. 18 ust. 1 rozporządzenia podstawowego z powodów wyjaśnionych poniżej w motywach (32)–(60).
- (18) Współpracujący malezyjscy producenci eksportujący stanowią 55 % całkowitego malezyjskiego wywozu do Unii produktu objętego dochodzeniem w OD, zgodnie z informacjami zawartymi w bazie danych COMEXT. Całkowitą wielkość wywozu określono w oparciu o bazę danych COMEXT.

Chińska Republika Ludowa

- (19) W Chinach poziom współpracy producentów/eksporterów był niski, ponieważ jedynie trzech eksporterów/producentów przedstawiło odpowiedzi na kwestionariusz. Ponadto żadne z tych przedsiębiorstw nie dokonywało wywozu produktu objętego dochodzeniem do Unii lub Malezji. W związku z tym na podstawie informacji przedstawionych przez współpracujące strony nie można było w uzasadniony sposób określić wielkości wywozu produktu objętego postępowaniem z ChRL.
- (20) W związku z powyższym ustalenia w odniesieniu do przywozu niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali do Unii i wywozu produktu objętego postępowaniem z ChRL do Malezji musiały częściowo opierać się na dostępnych faktach zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego. Do określenia całkowitej wielkości przywozu z ChRL do Unii wykorzystano dane pochodzące z bazy danych COMEXT. Chińskie i malezyjskie statystyki krajowe wykorzystano do określenia całkowitej wielkości wywozu z ChRL do Malezji. Dane zestawiono również ze szczegółowymi danymi na temat przywozu i wywozu dostarczonymi przez malezyjskie organy celne.
- (21) Wielkość przywozu zarejestrowana w malezyjskich i chińskich statystykach objęła większą grupę produktów niż produkt objęty postępowaniem lub produkt objęty dochodzeniem. W świetle danych zawartych w bazie COMEXT i zweryfikowanych danych dotyczących chińskich i malezyjskich producentów elementów złącznych można było jednak ustalić, że znaczną część tej wielkości przywozu stanowił produkt objęty postępowaniem. Dane te można było zatem wykorzystać do ustalenia wszelkich zmian w strukturze handlu, można je było również zestawić z innymi danymi, takimi jak dane dostarczone przez współpracujących producentów eksportujących i importerów.

2.4. Zmiana struktury handlu

Przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali do Unii

- (22) Przywóz produktu objętego postępowaniem z Chin do Unii gwałtownie spadł w następstwie nałożenia pierwotnych środków w styczniu 2009 r.
- (23) Z drugiej strony łączna wielkość przywozu produktu objętego dochodzeniem z Malezji do Unii znacznie wzrosła w latach 2009 i 2010. Z danych zawartych w bazie COMEXT oraz z danych dotyczących wywozu dostarczonych przez współpracujące przedsiębiorstwa wynika, że wywóz z Malezji do Unii wzrósł w tych latach, chociaż w poprzednich latach pozostawał na stabilnym poziomie.
- (24) W tabeli 1 przedstawiono wielkość przywozu niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali z ChRL i z Malezji do Unii od czasu nałożenia środków w 2009 r.:

Tabela 1: Zmiana wielkości przywozu niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali do Unii od czasu nałożenia środków

Wielkość przywozu (w tonach)	2008	2009	1.10.2009-30.09.2010
ChRL	432 049	64 609	27 000
Udział w łącznym przywozie	82,2 %	38,0 %	15,4 %
Malezja	8 791	31 050	89 000

Udział w łącznym przywozie	1,7 %	18,3 %	50,9 %
-----------------------------------	-------	--------	--------

Źródło: COMEXT, statystyki malezyjskie i chińskie

- (25) Z przedstawionych powyżej danych wyraźnie wynika, że od 2009 r. eksporterzy malezyjscy osiągnęli znacznie lepsze wyniki sprzedaży pod względem wielkości, a w pewnym stopniu nawet zastąpili eksporterów chińskich na rynku unijnym. Od czasu nałożenia środków nastąpił znaczący spadek chińskiego przywozu do UE (94 %).

Wywóz z Chin do Malezji

- (26) W tym samym okresie można zaobserwować gwałtowny wzrost wywozu elementów złącznych z ChRL do Malezji: wywóz wzrósł od względnie nieznaczącej wielkości w 2008 r. (8 829 ton) do 89 471 ton w okresie objętym dochodzeniem.

Tabela 2: Przywóz elementów złącznych z Chin do Malezji od 2008 r.

	2008	2009	1.10.2009- 30.09.2010
Przywóz (MT)	8 829	61 973	89 471
Roczna zmiana (%)		600 %	45 %
Wskaźnik (2008 = 100)	100	700	1013

Źródło: malezyjskie statystyki celne

- (27) W celu ustalenia tendencji przepływów handlowych niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali z Chin do Malezji uwzględniono zarówno statystyki malezyjskie, jak i chińskie. Oba zbiory danych są dostępne jedynie na wyższym poziomie grupy produktów niż produkt objęty postępowaniem. W świetle danych zawartych w bazie COMEXT i zweryfikowanych danych dotyczących chińskich i malezyjskich producentów elementów złącznych ustalono, że znaczną część stanowił produkt objęty postępowaniem, a więc można było uwzględnić te dane.

Wielkość produkcji w Malezji

- (28) Zmiana całkowitej wielkości produkcji współpracujących producentów w Malezji pozostawała dość stabilna przed nałożeniem środków w 2009 r. Od tego czasu malezyjscy producenci znacznie jednak zwiększyli produkcję.

Tabela 3: Produkcja produktu objętego dochodzeniem współpracujących przedsiębiorstw w Malezji

	2008	2009	1.10.2009- 30.09.2010
Wielkość produkcji	38 763	33 758	61 262

Źródło: Informacje dostarczone przez współpracujących producentów

2.5. Wniosek dotyczący zmiany w strukturze handlu

- (29) Ogólny spadek chińskiego wywozu do Unii od 2009 r. i równoległy wzrost wywozu z Malezji oraz wywozu z ChRL do Malezji po nałożeniu środków pierwotnych stanowią zmianę struktury handlu między wymienionymi wyżej krajami z jednej strony a Unią z drugiej strony.

2.6. Charakter praktyki obchodzenia środków

- (30) Art. 13 ust. 1 rozporządzenia podstawowego zawiera wymóg, zgodnie z którym zmiana struktury handlu powinna wynikać z praktyki, procesu lub prac niemających racjonalnych przyczyn lub ekonomicznego uzasadnienia poza nałożonym cłem. Praktyka, proces lub praca obejmują między innymi wysyłkę produktu objętego środkiem za pośrednictwem państw trzecich i montaż części poprzez ich składanie w Unii lub państwie trzecim. W tym celu fakt prowadzenia działalności montażowej ustala się zgodnie z art. 13 ust. 2 rozporządzenia podstawowego.

Przeładunek

- (31) W wyniku dochodzenia ustalono, że niektórzy importerzy w Unii zaopatrywali się w elementy złączne chińskiego pochodzenia u malezyjskich eksporterów, którzy nie podjęli współpracy w ramach przedmiotowego dochodzenia. Informacje te zestawiono z malezyjskimi handlowymi bazami danych, które wskazywały, że co najmniej część elementów złącznych wywożonych przez te niewspółpracujące przedsiębiorstwa rzeczywiście została wyprodukowana w ChRL.
- (32) Dodatkowo, jak szczegółowo opisano w motywach (52)–(58) poniżej, ustalono, że niektórzy współpracujący producenci malezyjscy dostarczyli wprowadzające w błąd informacje, szczególnie w odniesieniu do związków z chińskimi przedsiębiorstwami, przywozu wyrobów gotowych z Chin i pochodzenia wywozu produktu objętego dochodzeniem do Unii. Ustalono, że niektóre z nich wywożą do Unii elementy złączne z żeliwa lub stali pochodzące z Chin. Potwierdzają to również ustalenia dotyczące zmiany struktury handlu, które opisano powyżej w motywie (29).
- (33) W 2009 r. Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF) rozpoczął dochodzenie w sprawie domniemanego przeładunku tego samego produktu w Malezji. Ponadto w wyniku dochodzenia okazało się, że władze malezyjskie w tym samym czasie przeprowadziły dochodzenia w sprawie domniemanych praktyk związanych z obchodzeniem środków i stwierdziły, że kilka przedsiębiorstw, głównie przedsiębiorstw handlowych, dopuściło się oszustwa przez fałszowanie informacji dotyczących pochodzenia niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali przywożonych z ChRL do Malezji przy powrotnym wywozie produktu.
- (34) Przeładunek produktów pochodzenia chińskiego w Malezji został zatem potwierdzony.

Montaż lub wykańczanie

- (35) Jedno przedsiębiorstwo objęte dochodzeniem nie produkowało elementów złącznych z surowców (np. z walcówki), lecz wykańczało elementy złączne z półfabrykatów (tj. z walcówki, która została pocięta i zaopatrzona w główkę, lecz nie została jeszcze nagwintowana, poddana obróbce termicznej lub powleczona). Jednak to przedsiębiorstwo nie prowadziło wywozu w OD. Inne przedsiębiorstwo produkowało elementy złączne głównie z walcówki, ale także z półfabrykatów. W przypadku tego przedsiębiorstwa stwierdzono, że obchodzenie nie miało miejsca w świetle przepisów określonych w art. 13 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, co bardziej szczegółowo opisano w motywach (62) i (63) poniżej.

2.7. Niewystarczająca racjonalna przyczyna lub ekonomiczne uzasadnienie inne niż nałożenie cła antydumpingowego

- (36) W trakcie dochodzenia nie wyszły na jaw żadne racjonalne przyczyny lub ekonomiczne uzasadnienie przeładunku inne niż unikanie obowiązujących środków nałożonych na niektóre elementy złączne z żeliwa lub stali pochodzące z ChRL. Nie znaleziono żadnych elementów innych niż cło, które można by uznać za rekompensatę kosztów przeładunku, zwłaszcza w odniesieniu do transportu i ponownego załadunku, produktu objętego postępowaniem z ChRL do Malezji.

2.8. Osłabienie skutków zaradczych cła antydumpingowego

- (37) W celu przeprowadzenia oceny, czy przywożone produkty osłabiły pod względem ilości i cen skutki naprawcze obowiązujących środków nałożonych na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali pochodzących z ChRL wykorzystano zweryfikowane dane od współpracujących producentów eksportujących i dane zawarte w bazie COMEXT jako najlepsze dostępne dane dotyczące ilości i cen w odniesieniu do wywozu realizowanego przez przedsiębiorstwa niewspółpracujące. Ustalono w ten sposób ceny porównano z poziomem usuwającym szkodę ustalonym dla producentów unijnych w motywie 226 rozporządzenia pierwotnego.
- (38) Wzrost przywozu z Malezji uznano za znaczny w ujęciu ilościowym. Szacowana konsumpcja w Unii w OD daje podobne wskazanie, jeśli chodzi o znaczenie tego przywozu. Porównanie poziomu usuwającego szkodę określonego w rozporządzeniu pierwotnym oraz średniej ważonej ceny eksportowej pokazało znaczne zniżanie cen. W związku z tym stwierdzono, że skutki naprawcze obowiązujących środków zostały osłabione zarówno pod względem ilości, jak i ceny.

2.9. Dowody na istnienie dumpingu

- (39) Ponadto, zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia podstawowego zbadano, czy istnieją dowody dumpingu w odniesieniu do wartości normalnej uprzednio ustalonej dla produktów podobnych.
- (40) W rozporządzeniu pierwotnym wartość normalna została ustalona na podstawie cen występujących w Indiach, które w ramach tamtego dochodzenia uznano za odpowiednie państwo o gospodarce rynkowej analogiczne w odniesieniu do ChRL. Uznano za właściwe zastosowanie normalnej wartości uprzednio ustalonej zgodnie z art. 13 ust. 1 rozporządzenia podstawowego.

- (41) Znaczną część malezyjskiego wywozu realizowali niewspółpracujący eksporterzy lub współpracujący eksporterzy, którzy przekazali informacje wprowadzające w błąd. Z tego powodu postanowiono ustalić ceny eksportowe wywozu z Malezji w oparciu o dostępne fakty, tj. średnią cenę wywozu niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali w OD zawartą w bazie COMEXT.
- (42) Aby zapewnić obiektywne porównanie między wartością normalną a ceną eksportową, uwzględniono należycie, w formie dostosowań, różnice wpływające na ceny i porównywalność cen zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego. Dokonano również odpowiednich dostosowań w odniesieniu do różnic w podatkach pośrednich oraz kosztach transportu i ubezpieczenia w oparciu o średnie koszty współpracujących producentów/eksporterów malezyjskich w OD.
- (43) Zgodnie z art. 2 ust. 11 i 12 rozporządzenia podstawowego, dumping obliczono poprzez porównanie średniej ważonej wartości normalnej ustalonej w rozporządzeniu pierwotnym i średnich ważonych cen eksportowych w OD wyrażonych jako odsetek ceny CIF na granicy Unii przed ocleniem.
- (44) Porównanie średniej ważonej wartości normalnej i ustalonych w ten sposób średnich ważonych cen eksportowych wykazało istnienie dumpingu.

3. ŚRODKI

- (45) Uwzględniając powyższe fakty, stwierdzono, że ostateczne cła antydumpingowe nałożone na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali pochodzących z ChRL były, poprzez przeładunek w Malezji, przedmiotem obchodzenia, o którym mowa w art. 13 ust. 1 rozporządzenia podstawowego.
- (46) Zgodnie z art. 13 ust. 1 zdanie pierwsze rozporządzenia podstawowego obowiązujące środki nałożone na przywóz produktu objętego postępowaniem pochodzącego z ChRL powinny zatem zostać rozszerzone na przywóz tego samego produktu wysyłanego z Malezji zgłoszonego lub niezgłoszonego jako pochodzący z Malezji.
- (47) W szczególności, wobec niskiego poziomu współpracy ze strony chińskich producentów eksportujących, rozszerzenie powinno dotyczyć środka określonego w art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 91/2009 w odniesieniu do „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”, a mianowicie ostatecznego cła antydumpingowego mającego zastosowanie do ceny netto na granicy Unii przed ocleniem, wynoszącego 85 %.
- (48) Zgodnie z art. 13 ust. 3 i art. 14 ust. 5 rozporządzenia podstawowego, które stanowią, że wszelkie rozszerzone środki należy stosować do przywozu produktów wprowadzonych do Unii na podstawie rejestracji wymaganej rozporządzeniem wszczynającym, cło należy pobierać od przywozu zarejestrowanych niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali wysyłanych z Malezji.

4. WNIOSKI O ZWOLNIENIE

- (49) Dziewiętnaście przedsiębiorstw z Malezji, które przesłały odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, złożyło wnioski o przyznanie zwolnienia z możliwych rozszerzonych środków zgodnie z art. 13 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

- (50) Zgodnie z wyjaśnieniami w motywie (16) jedno z tych przedsiębiorstw zakończyło później współpracę i wycofało wniosek o zwolnienie.
- (51) Zgodnie z ustaleniami dwa przedsiębiorstwa nie dokonywały wywozu przedmiotowego produktu w OD i nie ma możliwości wyciągnięcia wniosków dotyczących charakteru ich działalności. W związku z tym na obecnym etapie nie można udzielić im zwolnienia. Jeśli jednak warunki określone w art. 11 ust. 4 i art. 13 ust. 4 rozporządzenia podstawowego zostaną spełnione po rozszerzeniu obowiązujących środków antydumpingowych, obydwa przedsiębiorstwa mogą złożyć wniosek o przeprowadzenie przeglądu ich sytuacji.
- (52) Wobec braku wniosku o rejestrację ze strony przemysłu unijnego, jedno z tych przedsiębiorstw wyraziło wątpliwość, czy dotrzymano warunków art. 14 ust. 5 zdanie drugie rozporządzenia podstawowego, kiedy rozporządzeniem wszczynającym wprowadzono rejestrację przywozu. Jednak w tym przypadku chodziło o dochodzenie dotyczące obchodzenia środków wszczęte przez Komisję z urzędu na podstawie art. 13 ust. 3 w połączeniu z art. 14 ust. 5 zdanie pierwsze rozporządzenia podstawowego. W związku z tym art. 14 ust. 5 zdanie drugie nie ma w tym przypadku zastosowania. Każda inna interpretacja spowodowałaby utratę skuteczności faktu, że zgodnie z art. 13 ust. 3 rozporządzenia podstawowego Komisja może wszczynać z urzędu dochodzenie dotyczące obchodzenia środków.
- (53) To samo przedsiębiorstwo twierdziło również, że konsultacja z Komitetem Doradczym, określona w art. 14 ust. 5 zdanie pierwsze rozporządzenia podstawowego, nie miała miejsca. Jednak zgodnie z art. 13 ust. 3 i art. 14 ust. 5 rozporządzenia podstawowego Komisja wszczęła dochodzenie po konsultacji z Komitetem Doradczym, nawet jeżeli nie wskazano tego faktu wyraźnie w rozporządzeniu wszczynającym.
- (54) Ustalono, że siedem przedsiębiorstw przekazało informacje nieprawdziwe lub wprowadzające w błąd. Zgodnie z art. 18 ust. 4 rozporządzenia podstawowego przedsiębiorstwa te zostały poinformowane o zamiarze odrzucenia przedstawionych przez nie informacji i otrzymały możliwość przedstawienia dalszych wyjaśnień w wyznaczonym terminie.
- (55) Dalsze wyjaśnienia przedstawione przez te przedsiębiorstwa nie miały charakteru, który pozwalałby zmienić wniosek, że wprowadziły one w błąd Komisję podczas dochodzenia. W związku z tym, zgodnie z art. 18 ust. 1 rozporządzenia podstawowego, ustalenia w odniesieniu do tych przedsiębiorstw oparto na dostępnych faktach.
- (56) Uznano, że dwa spośród siedmiu przedsiębiorstw ukryły przywóz wyrobów gotowych z ChRL. Jedno z tych przedsiębiorstw sfalszowało również faktury. Z przedsiębiorstwem tym jest najwyraźniej powiązane inne przedsiębiorstwo w Malezji produkujące i eksportujące elementy złączne, które złożyło wniosek o zwolnienie.
- (57) Ustalono, że dwa kolejne przedsiębiorstwa ukryły związki z chińskim producentem niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali.

- (58) Ponadto ustalono, że dwa inne przedsiębiorstwa ukryły wzajemne powiązanie, nie mając mocy produkcyjnych do produkowania eksportowanych ilości, oraz utrudniały dochodzenie, nie dostarczając niezbędnych informacji.
- (59) W świetle ustaleń dotyczących zmiany w strukturze handlu i praktyk przeładunku, jak opisano w motywach (22)–(34) powyżej, a także uwzględniając charakter wprowadzających w błąd informacji, jak opisano w motywach (56)–(58) powyżej, nie można było udzielić zwolnień, o które wnioskowało wspomniane siedem przedsiębiorstw, zgodnie z art. 13 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.
- (60) Jedno przedsiębiorstwo nie udostępniło żadnych pomieszczeń do produkcji elementów złącznych i odmówiło dostępu do swoich ksiąg. Ponadto znaleziono dowód na przeprowadzanie przeładunku w OD. W związku z tym nie można było udzielić zwolnienia zgodnie z art. 13 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.
- (61) Uznano, że pozostałych ośmiu malezyjskich producentów eksportujących nie brało udziału w praktykach związanych z obchodzeniem, a więc można im udzielić zwolnienia.
- (62) Jedno z tych ośmiu przedsiębiorstw zostało utworzone przez swoją chińską spółkę dominującą, która jest przedmiotem obowiązujących środków, już po ich nałożeniu. Chińska spółka dominująca stopniowo przeniosła część swojego parku maszynowego do Malezji w celu obsługi rynku EU za pośrednictwem Malezji. Na etapie rozruchu przedsiębiorstwo produkowało niektóre elementy złączne z półproduktów, które były dostarczane przez jego chińską spółkę dominującą do wykończenia. Na późniejszym etapie, ale nadal w OD, kiedy przeniesiono więcej maszyn, przedsiębiorstwo zaczęło produkować elementy złączne z surowca w postaci walcówki stalowej również dostarczanego przez chińską spółkę dominującą.
- (63) Początkowo stwierdzono, że należy odmówić udzielenia zwolnienia temu przedsiębiorstwu. Jednak w świetle komentarzy otrzymanych po ujawnieniu, w szczególności w odniesieniu do wartości dodawanej do produktów w Malezji, stwierdzono, że przedsiębiorstwo nie obchodziło środków. W związku z tym można mu udzielić zwolnienia.
- (64) Kolejne z tych ośmiu przedsiębiorstw jest również powiązane z przedsiębiorstwem w ChRL, które jest przedmiotem środków pierwotnych. To malezyjskie przedsiębiorstwo zostało jednak założone w 1998 r. przez tajskich właścicieli, którzy dopiero na późniejszym etapie, lecz jeszcze przed wejściem w życie środków wobec ChRL, powołali spółkę zależną w ChRL. Nie ma dowodów, że powiązanie to powstało lub było wykorzystywane w celu obchodzenia istniejących środków dotyczących przywozu z ChRL w rozumieniu art. 13 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.
- (65) Uznaje się, że w tym przypadku konieczne jest wprowadzenie specjalnych środków w celu zapewnienia właściwego stosowania takich zwolnień. Środki specjalne polegają na wymogu przedstawienia organom celnym państw członkowskich ważnej faktury handlowej zgodnej z wymogami określonymi w załączniku do niniejszego rozporządzenia. Przywóz, któremu nie towarzyszy taka faktura, podlega rozszerzonemu cłu antydumpingowemu.

- (66) Od innych producentów, którzy nie ujawnili się w ramach niniejszego postępowania i nie eksportowali produktu objętego dochodzeniem w OD i którzy zamierzają złożyć wnioski o zwolnienie z rozszerzonego cła antidumpingowego zgodnie z art. 11 ust. 4 i art. 13 ust. 4 rozporządzenia podstawowego, będzie wymagane wypełnienie kwestionariusza w celu umożliwienia Komisji przeprowadzenia oceny takiego wniosku. Komisja zwykle przeprowadza także wizytę weryfikacyjną na miejscu. O ile warunki określone w art. 11 ust. 4 i art. 13 ust. 4 rozporządzenia podstawowego są spełnione, można przyznać zwolnienie.
- (67) W przypadku przyznania zwolnienia Komisja, po konsultacji z Komitetem Doradczym, przedstawia wniosek dotyczący odpowiedniej zmiany niniejszego rozporządzenia. Następnie wszelkie przyznane zwolnienia będą monitorowane w celu zapewnienia zgodności z warunkami określonymi w rozporządzeniu.

5. UJAWNIEŃ USTALEŃ

- (68) Zainteresowane strony zostały poinformowane o najważniejszych faktach i względach prowadzących do powyższych wniosków oraz zaproszone do przedstawienia swoich uwag. Uwagi przedstawione przez strony ustnie lub na piśmie zostały rozpatrzone. Z wyjątkiem uwag otrzymanych od przedsiębiorstwa, o którym mowa w motywach (62) i (63) powyżej, żaden z przedstawionych argumentów nie doprowadził do zmiany ostatecznych ustaleń,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Ostateczne cło antidumpingowe mające zastosowanie do „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw” nałożone art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 91/2009 na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali, innych niż ze stali nierdzewnej, tj. wkrętów do drewna (z wyłączeniem wkrętów do podkładek), wkrętów samogwintujących, pozostałych wkrętów i śrub z główką (nawet z nakrętkami lub podkładkami, ale z wyłączeniem wkrętów toczonych ze sztab, prętów, profili lub drutu, o pełnym przekroju, o grubości trzpienia nieprzekraczającej 6 mm oraz z wyłączeniem wkrętów i śrub do mocowania kolejowych, torowych materiałów konstrukcyjnych) oraz podkładek, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej zostaje niniejszym rozszerzone na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali, innych niż ze stali nierdzewnej, tj. wkrętów do drewna (z wyłączeniem wkrętów do podkładek), wkrętów samogwintujących, pozostałych wkrętów i śrub z główką (nawet z nakrętkami lub podkładkami, ale z wyłączeniem wkrętów toczonych ze sztab, prętów, profili lub drutu, o pełnym przekroju, o grubości trzpienia nieprzekraczającej 6 mm oraz z wyłączeniem wkrętów i śrub do mocowania kolejowych, torowych materiałów konstrukcyjnych) oraz podkładek, wysyłanych z Malezji, zgłoszonych lub niezgłoszonych jako pochodzące z Malezji, obecnie objętych kodami CN ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 i ex 7318 22 00 (kody TARIC 7318 12 90 11, 7318 12 90 91, 7318 14 91 11, 7318 14 91 91, 7318 14 99 11, 7318 14 99 91, 7318 15 59 11, 7318 15 59 61, 7318 15 59 81, 7318 15 69 11, 7318 15 69 61, 7318 15 69 81, 7318 15 81 11, 7318 15 81 61, 7318 15 81 81, 7318 15 89 11, 7318 15 89 61, 7318 15 89 81, 7318 15 90 21, 7318, 15 90 71, 7318 15 90 91, 7318 21 00 31, 7318 21 00 95, 7318 22 00 31 i 7318 22 00 95), z wyjątkiem produktów produkowanych przez następujące przedsiębiorstwa:

Przedsiębiorstwo:	Dodatkowy kod TARIC
Acku Metal Industries (M) Sdn. Bhd	B123
Chin Well Fasteners Company Sdn. Bhd	B124
Jinfast Industries Sdn. Bhd	B125
Power Steel and Electroplating Sdn. Bhd	B126
Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd	B127
Tigges Fastener Technology (M) Sdn. Bhd	B128
TI Metal Forgings Sdn. Bhd	B129
United Bolt and Nut Sdn. Bhd	B130

2. Stosowanie zwolnień przyznanych przedsiębiorstwom wyszczególnionym w ust. 1 niniejszego artykułu lub upoważnionym przez Komisję zgodnie z art. 2 ust. 2 jest uwarunkowane przedstawieniem organom celnym państwa członkowskiego ważnej faktury handlowej, która jest zgodna z wymogami określonymi w załączniku. W przypadku nieprzedstawienia takiej faktury stosuje się cło antydumpingowe nałożone w ust. 1 niniejszego artykułu.

3. Cło rozszerzone w ust. 1 niniejszego artykułu pobierane jest od przywozu produktów wysyłanych z Malezji, zgłoszonych lub niezgłoszonych jako pochodzące z Malezji, zarejestrowanych zgodnie z art. 2 rozporządzenia (UE) nr 966/2010 oraz art. 13 ust. 3 i art. 14 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009, z wyjątkiem przywozu produktów produkowanych przez przedsiębiorstwa wymienione w ust. 1.

4. O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych.

Artykuł 2

1. Wnioski o zwolnienie z cła rozszerzonego w art. 1 składa się na piśmie w jednym z języków urzędowych Unii Europejskiej. Wnioski muszą być podpisane przez osobę upoważnioną do reprezentowania podmiotu wnoszącego o zwolnienie. Wnioski przesyła się na adres:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Brussels
Belgia
Faks (32 2) 295 65 05.

2. Zgodnie z art. 13 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009 Komisja, po konsultacji z Komitetem Doradczym, może zezwolić w drodze decyzji na zwolnienie przywozu

pochodzącego od przedsiębiorstw, które nie obchodzą środków antydumpingowych nałożonych rozporządzeniem (WE) nr 91/2009, z cła rozszerzonego w art. 1.

Artykuł 3

Organom celnym nakazuje się niniejszym zaprzestania rejestracji przywozu ustanowionej zgodnie z art. 2 rozporządzenia (UE) nr 966/2010.

Artykuł 4

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

Załącznik

Ważna faktura handlowa, o której mowa w art. 1 ust. 2, musi zawierać oświadczenie podpisane przez oficjalnego przedstawiciela podmiotu wystawiającego fakturę handlową w następującej formie:

- (1) Nazwisko i funkcja oficjalnego przedstawiciela podmiotu, który wystawił fakturę handlową.
- (2) Oświadczenie o następującej treści: „Ja, niżej podpisany, poświadczam, że [ilość] [produkt objęty postępowaniem] sprzedana na wywóz do Unii Europejskiej objęta niniejszą fakturą została wytworzona przez [nazwa przedsiębiorstwa i adres] [Kod dodatkowy TARIC] w [zainteresowany kraj]. Oświadczam, że informacje zawarte w niniejszej fakturze są pełne i zgodne z prawdą”.
- (3) Data i podpis.